
De Engracia a Garazi. El misterio de los nombres en Navarra/Engraxitik Garazira. Izenen misterioa Nafarroan. Ana Zabalza Seguí (Dir.). Navarra, Thomson Reuters Aranzadi; Gobierno de Navarra; Universidad de Navarra, 2018.

Ufierta la Universidad de Navarra, pente medies de la Cátedra de Llingua y Cultura Vasca, un llibru de bon interés onomásticu dixebráu en dos estayes bien definies: la primera, de seis embelgues d'otros tantos autores, respunde al título de «NOMBRES Y APELLIDOS» vien dafechu en castellán. La segunda, con dos faces, ufiértase en vascu y ta inxerta baxo'l título de «OIKONIMIA». Entama'l llibru con una presentación de la direutora Ana Zabalza que da cuenta necesaria del interés del llibru pa la conocencia del estudiu onomásticu navarru (y vascu) y, al empar, ufre una curtia nota sobro los responsables y el conteníu de caún de los artículos. Fixándonos na primera estaya, la iguada en castellán (darréu que la nuesa inorancia nun nos dexa averanos a los testos n'euskera), principíase con un estudiu de Demetrio Castro (de la Universidad Pública de Navarra) qu'enmarca bien el conxuntu xeneral darréu que se fixa nos nomes de persona y na so anovación, nel modelu antroponímicu tradicional y nes pautes de l'antroponimia contemporánea [*«Ya no nos llamamos con aquellos nombres. Persistencia y transformación antroponímica»* (páxs. 21-53)]. Resulta too ello de bon interés al atender a aspeutos comparativos de tipu hestóricu que faen afondar na conocencia de modelos culturales a vegaes paralelos, dacuando converxentes. El segundo trabayu que se nos ufierta [*«Historia de los nombres de pila en Navarra»* (55-68)] róblalu Mikel Gorrotxategui Nieto (d'Euskaltzaindia) que centra la so aportación en tres exes centraos nel orixe, la situación de güei (con comparances con otres fasteres españoles) y delles conclusiones como la perimportante qu'afita que los nomes n'euskera algamaren, yá nestos díes, el rangu de normalidá que deben ufrir los nomes de persona. Sigue la tercera collaboración gracies al trabayu de J. L. Ramírez Sádaba tituláu *«El legado del mundo clásico en la onomástica navarra»* (69-87). La hestoria académica de quien fora caderalgu d'Hestoria Antigua na Universidá de Cantabria perfacilita qu'esta aportación s'asitie nestes faces: el nome personal na Navarra de güei; la tradición antigua y medieval; herencia y vixencia agora; herencia de los apellíos fechos dende nomes de la tradición clásica. La familiaridá colos métodos de *PatRom* collaboró, de xuru, n'amosar, pedagóxicamente, una riestra de mapes españoles onde s'alvierte la presencia-ausencia y densidá de ciertos nomes y apellíos que centren la so atención. El capítulu que sigue, y que fai'l número 4, firmalu l'hestoriador Peio J. Monteano Sorbet (páxs. 89-108) y lleva'l título: *«La huella bajonavarra. La utilización de los apellidos toponímicos como indicador del origen geográfico en los siglos XIV-XVII»*. Resulta d'interés pa los llectores con menos conocencia de la hestoria del Reinu de Navarra darréu que se fixa nes tierres del norte trespirenaicu aquélles que, lligaes fondamente cola Navarra peninsular, inxérense güei dientro de Francia. El llargu (pero non por ello de curtiu interés) capítulu 5 ye responsabi-

lidá de la direutora del llibru, Ana Zabalza, de la Universidá de Navarra, y vien tituláu como: «*Por no pertenecerles el apellido*. La formación de los apellidos en la Navarra moderna» (páxs. 109-148). La espresión *Navarra moderna* ha entendese con una perspeutiva hestórica como contrapuesta a *Navarra medieval* y a *Navarra contemporánea*. N'efeutu, llueu de dedicar unes páxines a fixar les fontes y metodoloxía qu'emplega, afitase en datos ufiertaos pela llista d'Urroz-Villa (1553) pa fixase llueu n'otres aportaciones posteriores especialmente les recoyies en testos de 1612 y 1628. Piéslase l'estudiu con una conclusión baxo l'epígrafe «El equipaje del emigrante» u s'alude a la crisis demográfica de la villa d'Urroz nel primer terciu del sieglu XVII pero onde s'alvierte yá que la fixación del sistema d'apellios ta yá afitáu, vaciáu cada vez más de significación pa tresmitise de pas a fíos como pieces identificadores de la filiación y non como niciu d'orixe xeográficu (páx. 147). Zárrase la primera estaya del llibru (la iguada en castellán) con un artículu d'Andoni Esparza Leibar [«Antroponimia y heráldica» (páxs. 149-160)] onde s'adientra nun tema non siempre fácil de destremar por cuenta d'una llarga tradición non siempre especialista en cuestiones llingüístiques. De toes maneres, el camín que lleva Esparza paez sensatu y bien sofítáu nos datos que conoz en Navarra y na villa de Lesaka. La estaya segunda del llibru del que curtiamente damos anuncia, vien iguada en vascu baxo l'epígrafe de «OIKONIMIA». Débese a Andrés Iñigo y a Paskual Rekalde, dambos d'Euskaltzaindia. Una bibliografía xeneral ya un índiz onomásticu ya toponímicu piesllen un obra llograda con un procuru fuera de toa dulda y qu'ufierta perspeutives que nun dexen de ser beneficioses pa los que nos averamos dacuando a la Onomástica con otros bagaxes daqué dixebraos [Xosé Lluís García Arias - ALLA].